

## III

(Inne akty)

## EUROPEJSKI OBSZAR GOSPODARCZY

## DECYZJA URZĘDU NADZORU EFTA

NR 534/09/COL

z dnia 16 grudnia 2009 r.

**zmieniająca po raz 78. przepisy proceduralne i materialne w dziedzinie pomocy państwa poprzez dodanie nowego rozdziału dotyczącego najlepszych praktyk dotyczących przebiegu postępowania w zakresie kontroli pomocy państwa**

URZĄD NADZORU EFTA <sup>(1)</sup>,UWZGLĘDNIAJĄC Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym <sup>(2)</sup>, w szczególności jego art. 61–63 oraz protokół 26 do tego porozumienia,UWZGLĘDNIAJĄC Porozumienie pomiędzy państwami EFTA w sprawie ustanowienia Urzędu Nadzoru i Trybunału Sprawiedliwości <sup>(3)</sup>, w szczególności jego art. 24 oraz art. 5 ust. 2 lit. b),

MAJĄC NA UWADZE, że zgodnie z art. 24 porozumienia o nadzorze i Trybunale Urząd wprowadza w życie postanowienia Porozumienia EOG dotyczące pomocy państwa,

MAJĄC NA UWADZE, że zgodnie z art. 5 ust. 2 lit. b) porozumienia o nadzorze i Trybunale Urząd wydaje zawiadomienia oraz wskazówki w kwestiach objętych Porozumieniem EOG, jeśli porozumienie to lub porozumienie o nadzorze i Trybunale wyraźnie tak stanowi lub jeśli Urząd uznaje to za konieczne,

PRZYWOŁUJĄC zasady proceduralne i merytoryczne w dziedzinie pomocy państwa przyjęte przez Urząd w dniu 19 stycznia 1994 r. <sup>(4)</sup>,MAJĄC NA UWADZE, że w dniu 16 czerwca 2009 r. Komisja Europejska przyjęła kodeks najlepszych praktyk dotyczących przebiegu postępowania w zakresie kontroli pomocy państwa <sup>(5)</sup>,

MAJĄC NA UWADZE, że wyżej wymieniony komunikat ma również znaczenie dla Europejskiego Obszaru Gospodarczego,

MAJĄC NA UWADZE, że należy zapewnić jednolite stosowanie zasad EOG w zakresie pomocy państwa w całym Europejskim Obszarze Gospodarczym,

MAJĄC NA UWADZE, że zgodnie z pkt II części „OGÓLNE” zamieszczonej na końcu załącznika XV do Porozumienia EOG Urząd przyjmuje, po konsultacji z Komisją Europejską, akty prawne odpowiadające tym aktom, które zostały przyjęte przez Komisję Europejską,

PO ZASIĘGNIĘCIU opinii Komisji Europejskiej i państw EFTA poprzez wymianę listów na ten temat z dnia 20 listopada 2009 r. (nr ew. 537430, 537439 i 537441),

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

## Artykuł 1

W wytycznych dotyczących pomocy państwa wprowadza się zmiany poprzez dodanie nowego rozdziału dotyczącego najlepszych praktyk dotyczących przebiegu postępowania w zakresie kontroli pomocy państwa. Nowy rozdział stanowi załącznik do niniejszej decyzji.

<sup>(1)</sup> Zwany dalej „Urzędem”.

<sup>(2)</sup> Zwane dalej „Porozumieniem EOG”.

<sup>(3)</sup> Zwane dalej „porozumieniem o nadzorze i Trybunale”.

<sup>(4)</sup> Wytyczne dotyczące zastosowania i interpretacji art. 61 i 62 Porozumienia EOG oraz art. 1 protokołu 3 do porozumienia o nadzorze i Trybunale, przyjęte i wydane przez Urząd w dniu 19 stycznia 1994 r., opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* (zwanym dalej Dz.U.) L 231 z 3.9.1994, s. 1 oraz w Suplemencie EOG nr 32 z 3.9.1994, s. 1, z późn. zm.; w dalszej części zwane „wytycznymi dotyczącymi pomocy państwa”. Zaktualizowana wersja wytycznych dotyczących pomocy państwa jest opublikowana na stronie internetowej Urzędu: <http://www.eftasurv.int/state-aid/legal-framework/state-aid-guidelines/>.

<sup>(5)</sup> Dz.U. C 136 z 16.6.2009, s. 13.

*Artykuł 2*

Jedynie wersja w języku angielskim jest autentyczna.

Sporządzono w Brukseli dnia 16 grudnia 2009 r.

*W imieniu Urzędu Nadzoru EFTA*

Per SANDERUD  
Przewodniczący

Kristján A. STEFÁNSSON  
Członek Kolegium

---

## ZAŁĄCZNIK

**WYTYCZNE W SPRAWIE NAJLEPSZYCH PRAKTYK DOTYCZĄCYCH PRZEBIEGU POSTĘPOWANIA W ZAKRESIE KONTROLI POMOCY PAŃSTWA <sup>(1)</sup>****1. Zakres i cel**

- (1) Urząd Nadzoru EFTA („Urząd”) – mając na celu zapewnienie możliwie najbardziej produktywnych i skutecznych procedur kontroli pomocy państwa dla wszystkich zainteresowanych stron – wydaje niniejsze wytyczne w sprawie najlepszych praktyk dotyczących przebiegu postępowania w zakresie kontroli pomocy państwa.
- (2) Niniejszy rozdział wytycznych Urzędu powstał w oparciu o doświadczenia zebrane podczas stosowania części II protokołu 3 do porozumienia państw EFTA w sprawie ustanowienia Urzędu Nadzoru i Trybunału Sprawiedliwości („część II protokołu 3”) <sup>(2)</sup>. Podstawowym celem niniejszego rozdziału jest zapewnienie wytycznych do prowadzenia postępowań w zakresie pomocy państwa, tak aby przyczynić się do lepszej współpracy i wzajemnego zrozumienia między Urzędem, państwami EFTA oraz środowiskiem prawniczym i biznesowym.
- (3) Do skutecznego ulepszenia procedur badania pomocy państwa niezbędna jest dyscyplina obu stron, a także wzajemne zaangażowanie ze strony Urzędu oraz państw EFTA. Urząd będzie starał się zacieśnić współpracę z państwami EFTA i zainteresowanymi stronami, a ponadto będzie dążył do usprawnienia postępowania wyjaśniającego oraz wewnętrznych procesów decyzyjnych, co ma na celu zapewnienie większej przejrzystości, przewidywalności oraz efektywności procedur badania pomocy państwa.
- (4) Zgodnie ze współczesną strukturą pomocy państwa niniejszy rozdział jest ostatnią częścią pakietu działań upraszczających zawierającego wytyczne Urzędu w sprawie uproszczonej procedury rozpatrywania niektórych rodzajów pomocy państwa <sup>(3)</sup> oraz wytyczne Urzędu w sprawie egzekwowania prawa dotyczącego pomocy państwa przez sądy krajowe <sup>(4)</sup>, który ma sprawić, że procedury staną się bardziej przewidywalne i przejrzyste.
- (5) W pojedynczych przypadkach może się jednak okazać, że ze względu na specyficzny charakter danej sprawy niezbędne jest dostosowanie niniejszego rozdziału lub wprowadzenie pewnych odchyłeń od jego postanowień <sup>(5)</sup>.
- (6) Ponadto w zakresie, w jakim Porozumienie EOG ma zastosowanie do omawianych sektorów, uzasadnieniem dla odstąpienia od niniejszego rozdziału wytycznych może być również szczególny charakter właściwy dla sektorów rybołówstwa i akwakultury oraz działalności w obszarze produkcji podstawowej, prowadzenia do obrotu lub przetwarzania produktów rolnych.

**2. Związek z prawem EOG**

- (7) Niniejszy rozdział nie służy stworzeniu pełnego i wyczerpującego zestawienia odpowiednich instrumentów legislacyjnych, interpretacji prawnych i środków administracyjnych, które stanowią podstawę kontroli pomocy państwa. Należy go odczytywać w powiązaniu z podstawowymi zasadami rządzącymi procedurami pomocy państwa i traktować go jako ich uzupełnienie.
- (8) Dlatego też niniejszy rozdział nie tworzy ani nie zmienia praw i obowiązków określonych w Porozumieniu EOG, protokole 3 czy decyzji nr 195/04/COL z dnia 14 lipca 2004 r. <sup>(6)</sup> ze zmianami i zgodnie z wykładnią wprowadzonymi orzecznictwem Trybunału EFTA oraz Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej.
- (9) Niniejszy rozdział określa najlepsze praktyki stosowane w codziennym postępowaniu, które mają przyczynić się do szybszego, bardziej przejrzystego i przewidywalnego realizowania procedury badania pomocy państwa na każdym etapie postępowania wyjaśniającego w zgłoszonej lub niezgłoszonej sprawie bądź w przypadku skargi.

<sup>(1)</sup> Niniejszy rozdział jest powiązany z przyjętym przez Komisję kodeksem najlepszych praktyk dotyczących przebiegu postępowania w zakresie kontroli pomocy państwa (Dz.U. C 136 z 16.6.2009, s. 13).

<sup>(2)</sup> Część II protokołu 3 jest odzwierciedleniem rozporządzenia Rady (WE) nr 659/1999 z dnia 22 marca 1999 r. ustanawiającego szczegółowe zasady stosowania artykułu 93 Traktatu WE (Dz.U. L 83 z 27.3.1999, s. 1).

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 75 z 15.3.2012, s. 26 i Suplement EOG nr 14 z 15.3.2012, s. 1, dostępne na stronie: <http://www.eftasurv.int/state-aid/legal-framework/state-aid-guidelines/> Wytyczne te są odpowiednikiem zawiadomienia Komisji w sprawie uproszczonej procedury rozpatrywania niektórych rodzajów pomocy państwa (Dz.U. C 136 z 16.6.2009, s. 3).

<sup>(4)</sup> Dotychczas nieopublikowane w Dz.U. ani w Suplemencie EOG. Wytyczne te są odpowiednikiem zawiadomienia Komisji Europejskiej w sprawie egzekwowania prawa dotyczącego pomocy państwa przez sądy krajowe (Dz.U. C 85 z 9.4.2009, s. 1).

<sup>(5)</sup> W związku z kryzysem bankowym w 2008 r. Urząd podjął odpowiednie kroki w celu zapewnienia szybkiego przyjmowania decyzji po otrzymaniu kompletnego zgłoszenia, w razie potrzeby w czasie krótszym niż dwa tygodnie. Zob. wytyczne Urzędu w sprawie zastosowania zasad pomocy państwa do środków podjętych w odniesieniu do instytucji finansowych w kontekście obecnego globalnego kryzysu finansowego (dotychczas nieopublikowane w Dz.U. ani w Suplemencie EOG), stanowiące odpowiednik komunikatu Komisji – Zastosowanie zasad pomocy państwa do środków podjętych w odniesieniu do instytucji finansowych w kontekście obecnego, globalnego kryzysu finansowego (Dz.U. C 270 z 25.10.2008, s. 8). W kwestii realnej gospodarki, zob. przyjęte przez Urząd Tymczasowe ramy prawne w zakresie pomocy państwa ułatwiające dostęp do finansowania w dobie kryzysu finansowego i gospodarczego (dotychczas nieopublikowane w Dz.U. ani w Suplemencie EOG), stanowiące odpowiednik komunikatu Komisji – Tymczasowe wspólnotowe ramy prawne w zakresie pomocy państwa ułatwiające dostęp do finansowania w dobie kryzysu finansowego i gospodarczego (Dz.U. C 83 z 7.4.2009, s. 1).

<sup>(6)</sup> Decyzja nr 195/04/COL (Dz.U. L 139 z 25.5.2006, s. 37, Suplement EOG nr 26 z 25.5.2006, s. 1) stanowi odpowiednik rozporządzenia Komisji (WE) nr 794/2004 z dnia 21 kwietnia 2004 r. (Dz.U. L 140 z 30.4.2004, s. 1), w sprawie wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 659/1999.

### 3. Kontakty przedzgłoszeniowe

- (10) Doświadczenia Urzędu dowodzą, że kontakty przedzgłoszeniowe są bardzo przydatne, nawet w sprawach, które wydają się rutynowe. Kontakty przedzgłoszeniowe dają Urzędowi oraz państwu EFTA dokonującemu zgłoszenia możliwość nieformalnego i poufnego przedyskutowania prawnych i ekonomicznych aspektów wnioskowanego projektu jeszcze przed dokonaniem zgłoszenia; dzięki temu zgłoszenia są lepszej jakości i bardziej kompletne. W ten sposób państwo EFTA oraz Urząd mogą także wspólnie opracować konstruktywne propozycje zmierzające do zrewidowania tych aspektów planowanego działania, które mogą stwarzać problemy. Ten etap przygotowawczy umożliwia szybsze rozpatrzenie zgłoszenia po tym, jak zostanie ono formalnie przedłożone Urzędowi. Skuteczne kontakty przedzgłoszeniowe powinny w rzeczywistości pozwolić Urzędowi na podjęcie decyzji na mocy art. 4 ust. 2, 3 i 4 części II protokołu 3 w ciągu dwóch miesięcy od daty zgłoszenia <sup>(1)</sup>.
- (11) Zdecydowanie zaleca się podjęcie kontaktów przedzgłoszeniowych w sprawach, w których pojawiają się jakieś wyjątkowe, nowe aspekty lub które mają szczególnie wymiar, uzasadniający podjęcie wcześniejszych dyskusji z Urzędem, ale nieformalne wskazówki będą zawsze dostępne na wniosek państwa EFTA.

#### 3.1. Treść

- (12) Na etapie przedzgłoszeniowym istnieje możliwość przeprowadzenia dyskusji oraz przekazania danemu państwu EFTA wskazówek odnośnie do zakresu informacji, które należy zawrzeć w formularzu zgłoszeniowym, co ma zapewnić kompletność formularza już w momencie dokonania zgłoszenia. Gdy etap zgłoszeniowy przebiega efektywnie, możliwa jest dyskusja w otwartej i konstruktywnej atmosferze, dotycząca wszelkich istotnych kwestii związanych z planowanym środkiem. Jest to szczególnie istotne w odniesieniu do projektów, które nie mogły zostać zaakceptowane w pierwotnej formie i powinny zostać wycofane lub w znacznym stopniu zmienione. Na tym etapie można także sprawdzić, czy w danym przypadku można zastosować inną podstawę prawną lub ustalić ewentualne istotne dla sprawy precedensy. Ponadto pomyślnie zakończony etap przedzgłoszeniowy umożliwi Urzędowi oraz państwu EFTA zajęcie się najbardziej istotnymi problemami w zakresie konkurencji, a także sprawdzenie, jakie analizy ekonomiczne i – jeżeli jest to konieczne – ekspertyzy zewnętrzne są wymagane do udokumentowania zgodności planowanego przedsięwzięcia z funkcjonowaniem Porozumienia EOG. Na etapie przedzgłoszeniowym dokonujące zgłoszenia państwo EFTA może również zwrócić się do Urzędu z prośbą o zwolnienie z obowiązku zawarcia w formularzu zgłoszeniowym określonych informacji, które w danym przypadku nie są niezbędne do rozpatrzenia sprawy. I wreszcie, etap przedzgłoszeniowy jest decydujący dla określenia, czy dana sprawa – bez zagłębiania się w nią – kwalifikuje się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej <sup>(2)</sup>.

#### 3.2. Zakres i terminy

- (13) Aby etap przedzgłoszeniowy mógł być przeprowadzony w sposób konstruktywny i efektywny, w interesie danego państwa EFTA jest, aby przedstawiło Urzędowi wstępną wersję formularza zgłoszeniowego, zawierającą informacje niezbędne dla dokonania oceny planowanego działania w zakresie pomocy państwa. Dla ułatwienia sprawnego rozpatrywania spraw zasadniczo preferowane będą kontakty za pośrednictwem poczty elektronicznej lub telekonferencji, nie zaś spotkania. W ciągu dwóch tygodni od otrzymania projektu formularza zgłoszeniowego Urząd nawiąże pierwszy kontakt przedzgłoszeniowy.
- (14) Jako ogólną zasadę przyjmuje się, że kontakty przedzgłoszeniowe nie powinny trwać dłużej niż dwa miesiące oraz że po ich zakończeniu następuje kompletne zgłoszenie. Jeżeli kontakty przedzgłoszeniowe nie przyniosą oczekiwanych rezultatów, Urząd może uznać etap przedzgłoszeniowy za zakończony. Ponieważ jednak terminy oraz forma kontaktów przedzgłoszeniowych zależą od stopnia złożoności indywidualnej sprawy, kontakty przedzgłoszeniowe mogą trwać kilka miesięcy. Urząd zaleca zatem, aby w sprawach szczególnie złożonych (np. pomoc na ratowanie przedsiębiorstw, duża pomoc na przedsięwzięcia badawczo-rozwojowe, duża pomoc indywidualna lub szczególnie duże lub złożone programy pomocy) państwa EFTA nawiązywały kontakty przedzgłoszeniowe jak najwcześniej, aby możliwe było przeprowadzenie konstruktywnych rozmów.
- (15) Doświadczenia Urzędu dowodzą, że bardzo przydatne jest zaangażowanie beneficjenta pomocy w kontakty przedzgłoszeniowe; dotyczy to w szczególności spraw, które mają istotne skutki o wymiarze technicznym, finansowym oraz związane z samym projektem. Urząd zaleca zatem, aby w kontakty przedzgłoszeniowe angażowani byli beneficjenci pomocy indywidualnej.
- (16) Urząd będzie dokładać starań, by na zakończenie etapu przedzgłoszeniowego przedstawić zainteresowanemu państwu EFTA nieformalną wstępną ocenę projektu; nie dotyczy to spraw, które mają nowe aspekty oraz spraw szczególnie złożonych. Taka niewiążąca ocena nie będzie jednoznaczna z oficjalnym stanowiskiem Urzędu; będą to nieformalne wskazówki udzielone przez Urząd w formie ustnej, dotyczące kompletności projektu zgłoszenia oraz zgodności planowanego projektu z funkcjonowaniem Porozumienia EOG – ocenionej bez zagłębiania się w sprawę. W szczególnie złożonych przypadkach Urząd może – na życzenie państwa EFTA – przedstawić również wytyczne na piśmie, dotyczące informacji, jakich należy jeszcze udzielić.
- (17) Kontakty przedzgłoszeniowe przebiegają z zachowaniem ścisłej poufności. Dyskusje odbywają się dobrowolnie i bez uszczerbku dla postępowania w sprawie oraz procedury wyjaśniającej, która ma miejsce po złożeniu formalnego zgłoszenia.

<sup>(1)</sup> Dotrzymanie tego terminu nie jest możliwe w przypadku, gdy ze względu na niekompletne zgłoszenie Urząd musi kilkakrotnie zwracać się z wnioskiem o udzielenie informacji.

<sup>(2)</sup> Zob. wytyczne w sprawie uproszczonej procedury rozpatrywania niektórych rodzajów pomocy państwa.

- (18) Zmierząc do poprawiania jakości zgłoszeń, Urząd dołoży starań, by wyjść naprzeciw prośbom państw EFTA o organizowanie szkoleń. Ponadto Urząd będzie utrzymywać stałe kontakty z państwami EFTA w celu omówienia kolejnych ulepszeń procedury badania pomocy państwa, przede wszystkim w odniesieniu do zakresu i zawartości wykorzystywanych formularzy zgłoszeniowych.

#### 4. Wspólnie uzgodnione planowanie

- (19) W sprawach, które mają istotne, nowe aspekty, są złożone z technicznego punktu widzenia lub z jakichś innych powodów muszą być traktowane ostrożnie, bądź w sprawach, które są niezwykle pilne, Urząd zaproponuje zgłaszającemu państwu EFTA wspólne uzgodnienie planowania, co przyczyni się do zwiększenia przejrzystości i przewidywalności prawdopodobnego czasu trwania postępowania wyjaśniającego.

##### 4.1. Treść

- (20) Wzajemnie uzgodnione planowanie to forma zorganizowanej współpracy między państwem EFTA a Urzędem, która opiera się na wspólnym planowaniu oraz porozumieniu odnośnie do przewidywanego przebiegu oraz czasu trwania postępowania wyjaśniającego.

- (21) W związku z powyższym Urząd oraz zgłaszające państwo EFTA mogą w szczególności uzgodnić następujące kwestie:

- priorytetowe traktowanie danego przypadku, w zamian za co dane państwo EFTA formalnie zaakceptuje zawieszenie rozpatrywania<sup>(1)</sup> innych, zgłoszonych przez nie spraw, jeśli będzie to konieczne z przyczyn dotyczących planowania lub zasobów,
- dostarczanie informacji przez państwo EFTA lub zainteresowanego beneficjenta, między innymi analizy lub ekspertyzy zewnętrzne bądź gromadzenie informacji wyłącznie przez Urząd, oraz
- prawdopodobną formę i czas trwania analizy zgłoszonej sprawy przez Urząd.

- (22) W zamian za podjęte przez państwo EFTA wysiłki zmierzające do dostarczenia wszystkich niezbędnych informacji na czas oraz jak uzgodniono w kontekście wspólnego uzgodnionego planowania, Urząd dołoży starań, by dotrzymać ustalonego wspólnie harmonogramu postępowania wyjaśniającego w danej sprawie, pod warunkiem że informacje dostarczone przez państwo EFTA lub zainteresowane strony nie wywołają nieoczekiwanych wątpliwości.

##### 4.2. Zakres i terminy

- (23) Wzajemnie uzgodnione planowanie będzie co do zasady zastrzeżone dla spraw, które mają liczne, nowe aspekty, są trudne z technicznego punktu widzenia lub z innych przyczyn muszą być traktowane ostrożnie, co powoduje, że Urząd nie jest w stanie dokonać na koniec etapu przedzgłoszeniowego jasnej oceny wstępnej danego przypadku. W takich sytuacjach po zakończeniu etapu przedzgłoszeniowego nastąpi wzajemnie uzgodnione planowanie, po którym będzie można przedstawić formalne zgłoszenie.

- (24) Jednak również na początku formalnego postępowania wyjaśniającego Urząd oraz zainteresowane państwo EFTA mogą – na prośbę tego ostatniego – porozumieć się odnośnie do wzajemnie uzgodnionego planowania na potrzeby dalszego postępowania w sprawie.

#### 5. Wstępna analiza zgłoszonych środków

##### 5.1. Wnioski o udzielenie informacji

- (25) Zmierząc do zrationalizowania przebiegu postępowania wyjaśniającego, Urząd dołoży starań w celu pogrupowania wniosków o udzielenie informacji na etapie analizy wstępnej. Zasadniczo przekazany zostanie tylko jeden obszerny wniosek o udzielenie informacji, zazwyczaj w terminie od czterech do sześciu tygodni, licząc od dnia zgłoszenia. Jeżeli w ramach wspólnie uzgodnionego planowania nie postanowi się inaczej, kontakty przedzgłoszeniowe powinny umożliwić państwu EFTA przedstawienie kompletnego zgłoszenia, ograniczając w ten sposób potrzebę dostarczenia informacji uzupełniających. Urząd może następnie zwrócić się z pytaniami, przede wszystkim dotyczącymi kwestii, które podniesione zostały w odpowiedziach państw EFTA; nie musi to jednak oznaczać, że Urząd, oceniając sprawę, spotkał się z poważnymi trudnościami.

- (26) Jeżeli państwo EFTA nie udzieli informacji w określonym terminie, Urząd będzie zazwyczaj – po pierwszym piśmie monitującym – stosować przepisy zawarte w art. 5 ust. 3 części II protokołu 3 i poinformuje państwo EFTA, że zgłoszenie zostaje uznane za wycofane. Zazwyczaj formalne postępowanie wyjaśniające zostanie wszczęte niezwłocznie po spełnieniu niezbędnych warunków; z reguły ma to miejsce maksymalnie po dwóch turach pytań.

##### 5.2. Zawieszenie wstępnego postępowania wyjaśniającego za porozumieniem stron

- (27) W pewnych okolicznościach bieg wstępnego postępowania wyjaśniającego może zostać zawieszony. Dotyczy to sytuacji, gdy państwo EFTA zwraca się z taką prośbą, aby móc dokonać zmian w swoim projekcie i dostosować go do przepisów obowiązujących w zakresie pomocy państwa, lub gdy postanowiono tak w oparciu o wspólne uzgodnienia. Zawieszenie może zostać przyznane jedynie na okres, który został z góry określony. Jeżeli wraz

<sup>(1)</sup> Zob. art. 4 ust. 5 części II protokołu 3.

z końcem okresu zawieszenia państwo EFTA nie zdoła przedłożyć kompletnego projektu, który bez zagłębiania się w sprawę może zostać uznany za zgodny z funkcjonowaniem Porozumienia EOG, Urząd wznowi postępowanie w punkcie, w którym zostało ono wstrzymane. Zainteresowane państwo EFTA zostanie zazwyczaj poinformowane, że zgłoszenie zostaje uznane za wycofane; w przypadku poważnych wątpliwości bezzwłocznie wszczęte zostanie natomiast formalne postępowanie wyjaśniające.

### 5.3. Kontakty w celu uzyskania informacji o stanie prac

- (28) Na swoją prośbę zgłaszające państwo EFTA zostanie poinformowane, na jakim etapie znajduje się wstępne postępowanie wyjaśniające. Zachęca się państwa EFTA do angażowania w te kontakty beneficjentów pomocy indywidualnej.

## 6. Formalne postępowanie wyjaśniające

- (29) Biorąc pod uwagę złożoną strukturę spraw będących przedmiotem formalnego postępowania wyjaśniającego, Urząd przyjmie za swój priorytet poprawę przejrzystości, przewidywalności oraz efektywności tego etapu, przyczyniając się w ten sposób do podejmowania konstruktywnych decyzji, zgodnie z potrzebami dzisiejszego świata biznesu. Urząd będzie zatem działał na rzecz racjonalizacji formalnego postępowania wyjaśniającego poprzez efektywne wykorzystanie wszystkich środków proceduralnych, jakie ma do swojej dyspozycji na mocy części II protokołu 3.

### 6.1. Publikowanie decyzji i streszczenia

- (30) W przypadkach, w których zainteresowane państwo EFTA nie zwróci się z prośbą o usunięcie informacji poufnych, Urząd dołoży starań, by opublikować swoją decyzję o wszczęciu formalnego postępowania wyjaśniającego włącznie ze streszczeniem w terminie dwóch miesięcy od daty przyjęcia tej decyzji.
- (31) Jeżeli pojawią się wątpliwości odnośnie do kwestii poufności, Urząd zastosuje zasady zawarte w wytycznych w sprawie tajemnicy służbowej w zakresie decyzji dotyczących pomocy państwa<sup>(1)</sup> i dołoży wszelkich starań, by opublikować decyzję Urzędu w możliwie krótkim terminie, licząc od dnia przyjęcia decyzji. To samo będzie miało zastosowanie w odniesieniu do publikacji wszystkich decyzji ostatecznych.

- (32) Dla poprawienia przejrzystości postępowania państwo EFTA, beneficjent i inne zainteresowane podmioty (w szczególności ewentualne osoby skarżące) będą informowane o wszelkich opóźnieniach wywołanych przez brak zgody w kwestiach dotyczących poufności.

### 6.2. Uwagi zainteresowanych stron

- (33) Zgodnie z art. 6 części II protokołu 3 zainteresowane strony muszą przedłożyć swoje uwagi w określonym terminie, który z zasady nie może przekroczyć jednego miesiąca od dnia opublikowania decyzji o wszczęciu formalnego postępowania wyjaśniającego. Zasadniczo termin ten nie będzie podlegać przedłużeniu, a zatem Urząd nie będzie zazwyczaj akceptować informacji dostarczonych przez osoby trzecie po tym terminie; dotyczy to również beneficjentów pomocy<sup>(2)</sup>. Przedłużenie jest możliwe jedynie w należycie uzasadnionych wyjątkowych przypadkach, takich jak udostępnienie szczególnie obszernej informacji dotyczącej faktów lub wcześniejsze kontakty między Urzędem a zainteresowaną stroną.
- (34) Dla poprawienia jakości materiałów stanowiących podstawę faktyczną postępowania wyjaśniającego w szczególnie skomplikowanych sprawach Urząd może przesłać konkretnym zainteresowanym stronom, również stowarzyszeniom handlowym i biznesowym, kopię decyzji o wszczęciu formalnego postępowania wyjaśniającego, wzywając je do przedstawienia uwag dotyczących określonych aspektów danej sprawy<sup>(3)</sup>. Współpraca zainteresowanych stron jest w tym zakresie czysto dobrowolna, jeżeli jednak zainteresowana strona zdecyduje się na przedstawienie uwag, w jej interesie leży przedstawienie tych uwag w odpowiednim terminie, tak aby Urząd mógł je uwzględnić. Urząd zaprosi więc zainteresowane strony do zgłaszania uwag w ciągu jednego miesiąca, licząc od dnia, w którym kopia decyzji została im przesłana. Po tym terminie Urząd nie będzie przyjmował uwag. Zapewniając przestrzeganie zasady równego traktowania zainteresowanych stron, takie samo zaproszenie do składania uwag Urząd prześle beneficjentowi pomocy. W celu zapewnienia przestrzegania prawa państwa EFTA do obrony, Urząd przekaże mu wszelkie uwagi otrzymane od zainteresowanych stron – w wersji nieopatrzonej klauzulą poufności – i wezwie państwo EFTA do udzielenia odpowiedzi w ciągu jednego miesiąca.
- (35) Aby wszystkie uwagi zainteresowanych stron mogły zostać przekazane zainteresowanemu państwu EFTA w najbardziej odpowiedni sposób, Urząd zwróci się do państw EFTA z prośbą o to, by w miarę możliwości zgodziły się na przekazywanie tych uwag w oryginalnych wersjach językowych. Jeżeli państwo EFTA zwróci się z odpowiednim wnioskiem, Urząd dostarczy tłumaczenie, co może mieć wpływ na czas trwania postępowania.
- (36) Państwa EFTA zostaną poinformowane również wtedy, gdy zainteresowane strony nie będą miały żadnych uwag.

(1) Przyjęte decyzją Kolegium nr 15/04/COL z dnia 18 lutego 2004 r. (Dz.U. L 154 z 8.6.2006, s. 27 i Suplement EOG nr 29 z 8.6.2006, s. 1). Wytyczne te stanowią odpowiednik komunikatu Komisji Europejskiej z dnia 1 grudnia 2003 r. w sprawie tajemnicy służbowej w zakresie decyzji dotyczących pomocy państwa (Dz.U. C 297 z 9.12.2003, s. 6).

(2) Bez uszczerbku dla art. 10 ust. 1 części II protokołu 3.

(3) Zgodnie z ustalonym orzecznictwem Trybunałów wspólnotowych Urząd jest uprawniony do przesłania decyzji o wszczęciu formalnego postępowania wyjaśniającego do określonych osób trzecich; zob. np. sprawa T-198/01, *Technische Glaswerke Ilmenau przeciwko Komisji*, Zb.Orz. 2004, II-2717, pkt 195; T-198/01R, *Technische Glaswerke Ilmenau przeciwko Komisji*, Rec. 2002, II-2153; sprawy połączone C-74/00 P oraz C-75/00 P, *Falck Spa i inni przeciwko Komisji*, Rec. 2002, I-7869, pkt 83.

### 6.3. Uwagi państw EFTA

- (37) W celu zagwarantowania terminowego zakończenia formalnego postępowania wyjaśniającego Urząd będzie ściśle egzekwował wszelkie terminy obowiązujące na tym etapie zgodnie z częścią II protokołu 3. Jeżeli państwo EFTA nie przedłoży swoich uwag odnośnie do decyzji Urzędu w sprawie wszczęcia formalnego postępowania wyjaśniającego oraz odnośnie do uwag zainteresowanych stron w terminie jednego miesiąca (który określono w art. 6 ust. 1 części II protokołu 3), Urząd bezzwłocznie prześle pismo monitujące, w którym termin ten zostanie przedłużony o jeden miesiąc, i w którym państwo EFTA zostanie poinformowane, że termin nie zostanie przedłużony po raz kolejny, chyba że zaistnieją wyjątkowe okoliczności. Jeżeli zainteresowane państwo EFTA nie udzieli konstruktywnej odpowiedzi, Urząd podejmie decyzję w oparciu o informacje, którymi dysponuje, zgodnie z art. 7 ust. 7 oraz art. 13 ust. 1 części II protokołu 3.
- (38) Jeżeli w przypadku pomocy niezgodnej z prawem państwo EFTA nie przedstawi uwag odnośnie do decyzji w sprawie wszczęcia formalnego postępowania wyjaśniającego, Urząd wyda urzędowy nakaz przekazania informacji, zgodnie z art. 10 części II protokołu 3. Jeżeli w terminie, jaki został określony w wymienionym urzędowym nakazie, państwo EFTA nie udzieli odpowiedzi, Urząd podejmie decyzję w oparciu o dostępne mu informacje.

### 6.4. Wniosek o udzielenie informacji dodatkowych

- (39) Nie można wykluczyć, że w szczególnie złożonych sprawach informacje przedłożone przez państwo EFTA w odpowiedzi na decyzję o wszczęciu formalnego postępowania wyjaśniającego mogą spowodować, iż Urząd zwróci się z kolejnym wnioskiem o udzielenie informacji. Państwo EFTA otrzyma jeden miesiąc na udzielenie odpowiedzi.
- (40) Jeżeli państwo EFTA nie udzieli odpowiedzi w wyznaczonym terminie, Urząd niezwłocznie prześle pismo monitujące, określające ostateczny termin piętnastu dni roboczych. W piśmie tym zainteresowane państwo EFTA zostanie również poinformowane, że po upływie wymienionego okresu Urząd podejmie decyzję w oparciu o dostępne mu informacje lub – w przypadku pomocy niezgodnej z prawem – wyda urzędowy nakaz przekazania informacji.

### 6.5. Uzasadnione zawieszenie formalnego postępowania wyjaśniającego

- (41) Formalne postępowanie wyjaśniające może zostać zawieszono jedynie w sytuacjach wyjątkowych, za obopólną zgodą Urzędu oraz danego państwa EFTA. Do zawieszenia może dojść np. wtedy, gdy państwo EFTA zwróci się formalnie z prośbą o zawieszenie, aby dostosować swój projekt do przepisów obowiązujących w zakresie pomocy państwa, lub w sytuacji gdy przed Trybunałem EFTA lub Trybunałem UE toczy się sprawa dotycząca podobnych kwestii, której wynik może mieć wpływ na ocenę danego przypadku.
- (42) Zawieszenie będzie zazwyczaj przyznawane jedynie raz, na okres ustalony z góry przez Urząd i zainteresowane państwo EFTA.

### 6.6. Przyjęcie decyzji ostatecznej i uzasadnione przedłużenie formalnego postępowania wyjaśniającego

- (43) Zgodnie z art. 7 ust. 6 części II protokołu 3 Urząd dołoży wszelkich starań, aby przyjąć decyzję w terminie osiemnastu miesięcy od momentu wszczęcia postępowania. Termin ten może zostać przedłużony za obopólną zgodą Urzędu i zainteresowanego państwa EFTA. Przedłużenie postępowania wyjaśniającego może w szczególności okazać się odpowiednie w sprawach dotyczących nowych projektów lub w sprawach, które powodują pojawienie się nowych kwestii prawnych.
- (44) W celu zagwarantowania skutecznego wykonania art. 7 ust. 6 części II protokołu 3 Urząd dołoży starań, aby przyjąć ostateczną decyzję nie później niż cztery miesiące od dnia, w którym państwo EFTA przedłożyło ostatnią informację lub w którym termin ostateczny upłynął, a informacja nie została przedłożona.

## 7. Skargi

- (45) Dla wszystkich podmiotów zaangażowanych w postępowanie związane z pomocą państwa niezwykle ważne jest, by Urząd skutecznie i w przejrzysty sposób rozpatrywał składane skargi. W związku z powyższym Urząd proponuje stosowanie następujących najlepszych praktyk, opracowanych na rzecz wspólnego celu.

### 7.1. Formularz skargi

- (46) Urząd będzie systematycznie zwracać się do skarżących z prośbą o skorzystanie z nowego formularza, dostępnego na stronie internetowej (<http://www.eftasurv.int/media/documents/Complaint-form—State-aid.doc>) oraz równocześnie przedłożenie skargi w wersji nieopatrzonej klauzulą poufności. Przedstawienie wypełnionych formularzy zazwyczaj pozwala skarżącym na podniesienie jakości ich skarg.

#### 7.2. Orientacyjne ramy czasowe oraz wynik rozpatrzenia skargi

- (47) Urząd dołoży wszelkich starań w celu rozpatrzenia skargi w orientacyjnym terminie dwunastu miesięcy od jej otrzymania. Powyższy termin nie stanowi wiążącego zobowiązania. W zależności od okoliczności danej sprawy czas rozpatrywania skargi może wydłużyć ewentualna konieczność zwrócenia się do skarżącego, państwa EFTA lub zainteresowanych stron z wnioskiem o udzielenie dodatkowych informacji.
- (48) Urząd ma prawo przyznać wpływającym do niego skargom <sup>(1)</sup> różne priorytety, w zależności na przykład od zakresu domniemanego naruszenia, wielkości podmiotu będącego beneficjentem, sektora gospodarki, którego dotyczy sprawa, lub ewentualnych podobnych skarg. W związku z natężeniem pracy oraz zgodnie z prawem do określania priorytetów w postępowaniach wyjaśniających <sup>(2)</sup> Urząd może zatem odłożyć na później postępowanie dotyczące środków, które nie stanowią priorytetu. Dlatego też zasadniczo w ciągu dwunastu miesięcy Urząd dołoży starań, by:
- a) w sprawach priorytetowych przyjąć decyzję na mocy art. 4 części II protokołu 3 i przesłać kopię skarżącemu;
  - b) w sprawach, które nie są priorytetowe, przesłać wstępne pismo administracyjne do skarżącego, określając swoją wstępną opinię. To administracyjne pismo nie stanowi oficjalnego stanowiska Urzędu, a jedynie wstępną opinię, opierającą się na dostępnych informacjach, z zastrzeżeniem uwzględnienia dodatkowych uwag, które skarżący może przedłożyć w ciągu jednego miesiąca od daty pisma. Jeżeli w tym terminie nie zostaną przedłożone żadne dalsze uwagi, skarga zostanie uznana za wycofaną.
- (49) Dla zachowania przejrzystości Urząd dołoży jak największych starań, aby w ciągu dwóch miesięcy, licząc od dnia otrzymania skargi, poinformować skarżącego o tym, na ile złożona przez niego skarga będzie potraktowana priorytetowo. W przypadku skarg nieuzasadnionych Urząd poinformuje skarżącego w ciągu dwóch miesięcy od otrzymania skargi, że nie ma wystarczających podstaw do zajęcia stanowiska w sprawie oraz że skarga zostanie uznana za wycofaną, jeżeli w ciągu miesiąca nie zostaną przedłożone istotne uwagi uzupełniające. Jeżeli chodzi o skargi, które dotyczą pomocy zatwierdzonej, Urząd również dołoży starań, aby udzielić odpowiedzi skarżącemu w ciągu dwóch miesięcy, licząc od dnia otrzymania skargi.
- (50) W przypadku pomocy niezgodnej z prawem Urząd zwróci uwagę skarżącego na możliwość wszczęcia postępowania przed sądem krajowym, który może zarządzić zawieszenie lub zwrot takiej pomocy <sup>(3)</sup>.
- (51) Jeżeli okaże się to konieczne, skarga – w wersji nieopatrzonej klauzulą poufności – zostanie przekazana zainteresowanemu państwu EFTA, które może przedstawić swoje stanowisko. Państwa EFTA oraz skarżący będą na bieżąco informowani o decyzjach – czy to odnośnie do zamknięcia, czy też innego rozpatrzenia skargi. Państwa EFTA wzywa się z kolei do przestrzegania terminów przedstawiania uwag oraz dostarczania informacji odnośnie do przekazanych im skarg. Ponadto Urząd zwróci się do nich z prośbą o zaakceptowanie – w miarę możliwości – przedstawienia skarg w ich oryginalnych wersjach językowych. Jeżeli państwo EFTA zwróci się z odpowiednim wnioskiem, Urząd przedstawi tłumaczenie, co może mieć wpływ na czas trwania postępowania.

#### 8. Wewnętrzne procedury decyzyjne

- (52) Urząd jest zdecydowany zmodernizować i w dalszym ciągu usprawniać swój wewnętrzny proces decyzyjny, by w ten sposób przyczynić się do skrócenia procedur związanych z pomocą państwa.
- (53) W tym celu wewnętrzne procedury decyzyjne będą stosowane w możliwie najefektywniejszy sposób. Urząd dokona również przeglądu bieżących wewnętrznych ram prawnych, co posłuży zoptymalizowaniu jego procedur decyzyjnych.
- (54) Urząd będzie na bieżąco przyglądać się praktycznemu przebiegowi swoich wewnętrznych procedur decyzyjnych i w miarę potrzeby je dostosowywać.

#### 9. Weryfikacja w przyszłości

- (55) Najlepsze praktyki w zakresie procedur mogą być skuteczne jedynie wtedy, gdy opierają się na wspólnych staraniach Urzędu i państw EFTA, zmierzających do starannego przeprowadzania postępowań wyjaśniających dotyczących pomocy państwa, przestrzegania obowiązujących terminów oraz zagwarantowania tym samym niezbędnego poziomu przejrzystości i przewidywalności procedur. Niniejszy rozdział oraz zawarte w nim najlepsze praktyki są pierwszym etapem wspólnego działania służącego osiągnięciu powyższych celów.
- (56) Urząd będzie stosować niniejszy rozdział względem środków, które zostały mu zgłoszone lub które w inny sposób stały się przedmiotem jego zainteresowania, począwszy od dnia 1 stycznia 2010 r.

<sup>(1)</sup> Sprawa C-119/97, *Ufex i inni przeciwko Komisji*, Rec. 1999, I-1341, pkt 88.

<sup>(2)</sup> Sprawa T-475/04, *Bouygues SA przeciwko Komisji*, Zb.Orz. 2007, II-2097, pkt 158 oraz 159.

<sup>(3)</sup> Zob. wytyczne Urzędu w sprawie egzekwowania prawa dotyczącego pomocy państwa przez sądy krajowe.



- (57) Do niniejszego rozdziału mogą być wprowadzane modyfikacje, odzwierciedlające zmiany w instrumentach legislacyjnych, interpretacji, środkach administracyjnych czy też orzeczeniach Trybunału EFTA oraz Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej, stanowiących podstawę stosowania procedur dotyczących pomocy państwa; może on także uwzględniać wszelkie doświadczenia uzyskane w trakcie stosowania powyższych procedur. Ponadto Urząd pragnie nawiązać regularne rozmowy z państwami EFTA i zainteresowanymi podmiotami, dotyczące doświadczeń zebranych w oparciu o stosowanie części II protokołu 3 ogólnie, a w szczególności rozdziału dotyczącego najlepszych praktyk.
-